

ASCENSION

CE 0082

UK
CA
0120

UIAA

XF 494-2004:
FZL-SS-Q10/13

EAC
TPTC 019/2011

Handled rope clamp
Bloqueur poignée

NFFPA

EN 567: 2013

8 $\leq \varnothing \leq 13\text{ mm}$

EN 12841 type B: 2006

10 $\leq \varnothing \leq 13\text{ mm}$



EN 1891
EN 892

165 g

WARNING / ATTENTION

Activities involving the use of this equipment are inherently dangerous. You are responsible for your own actions and decisions.

Before using this equipment, you must:

- Read and understand all Instructions for Use.
- Get specific training in its proper use.
- Become acquainted with its capabilities and limitations.
- Understand and accept the risks involved.



FAILURE TO HEED ANY OF THESE WARNINGS MAY RESULT IN SEVERE INJURY OR DEATH.

Les activités impliquant l'utilisation de cet équipement sont par nature dangereuses.

Vous êtes responsable de vos actes, de vos décisions et de votre sécurité.

Avant d'utiliser cet équipement, vous devez :

- Lire et comprendre toutes les instructions d'utilisation.
- Vous former spécifiquement à l'utilisation de cet équipement.
- Vous familiariser avec votre équipement, apprendre à connaître ses performances et ses limites.
- Comprendre et accepter les risques induits.



LE NON-RESPECT D'UN SEUL DE CES AVERTISSEMENTS PEUT ÊTRE LA CAUSE DE BLESSURES GRAVES OU MORTELLES.

Traceability and markings Traçabilité et marquage

e. Individual number / Numéro individuel
YY M 0000000 000

f. g. h. i. l.

a. CE b. 0082

Apave Exploitation France SAS
6 Rue du Général Audran
92412 Courbevoie cedex
France
N°0082

PETZL.COM



Latest version
Dernière version



Other languages
Autres langues



Technical tips
Conseils techniques



PPE checking
Fiche de contrôle EPI

Warning symbols
Panneaux d'alertes



PETZL
FR-38920 Crolles
Cidex 105A
PETZL.COM
Made in France
ISO 9001 © Petzl



Sustaining our Community
Au service de la Communauté
FONDATION-PETZL.ORG

NFFPA CERTIFICATION FOR ASCENSION

MEETS THE ASCENDING DEVICE REQUIREMENTS OF NFFPA 1983, INCORPORATED IN THE 2022 EDITION OF NFFPA 2500



T (TECHNICAL USE)
NFFPA 2500 (1983) - 2022

Use only TECHNICAL or GENERAL USE LIFE SAFETY ROPES, (core + sheath) diameter between 10 mm and 13 mm.

This ascending device has passed the manner of function test using the following rope: [STERLING HTP static P105, 3/8", 10mm] and [BLUEWATER ROPES SPEC-STATIC, 13mm]

After removing the notice from the equipment, make a copy of it and keep the original as part of a permanent record that includes the usage and inspection history for the equipment. Keep the copy of the notice with the equipment and refer to it before and after each use. Additional information regarding auxiliary equipment can be found in NFFPA 1500 and NFFPA 1858 and NFFPA 1983, incorporated in the 2022 edition of NFFPA 2500.

CERTIFICATION NFFPA FOR ASCENSION

RÉPOND AUX EXIGENCES NFFPA 1983, DE L'ÉDITION 2022 DE LA NFFPA 2500 POUR LES POULIES ET BLOQUEURS.



T (TECHNICAL USE)
NFFPA 2500 (1983) - 2022

Utilisez uniquement des TECHNICAL ou GENERAL USE LIFE SAFETY ROPES, dont le diamètre (gaine + âme) est compris entre 10mm et 13mm.

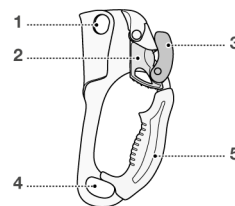
Ce bloqueur a passé les tests de fonctionnement avec les cordes suivantes : [STERLING HTP static P105, 3/8", 10mm] and [BLUEWATER ROPES SPEC-STATIC, 13mm]

Après avoir détaché la notice du produit, faites en une copie et gardez l'original dans un dossier qui compile l'historique de vie du produit et les vérifications EPI réalisées. Gardez une copie de la notice avec le produit et consultez-la avant et après chaque utilisation. Des informations complémentaires sur les systèmes d'évacuation sont disponibles dans la NFFPA 1500, NFFPA 1858 et NFFPA 1983, incorporées dans l'édition 2022 de la norme NFFPA 2500.

1. Field of application (text part)

Champ d'application (partie texte)

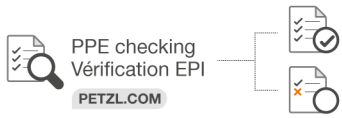
2. Nomenclature





4 kN

6,5 kN

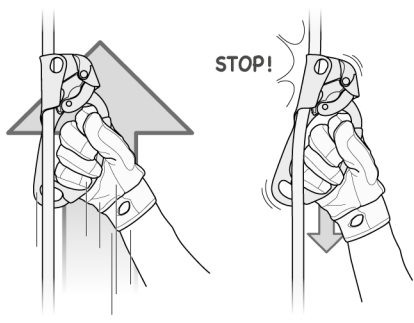
3. Inspection, points to verify
Contrôle, points à vérifier



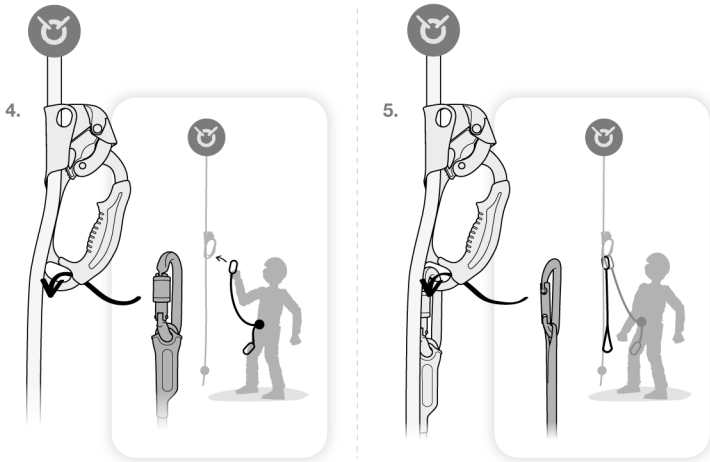
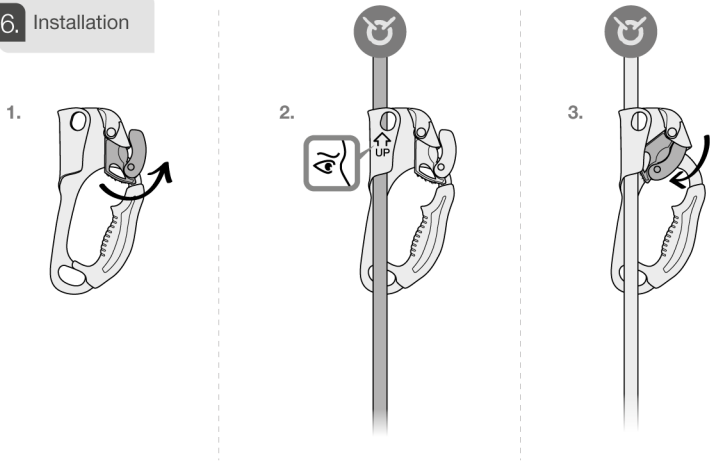
4. Compatibility
Compatibilité

	
EN 1891 - EN 892	
8 $\leq \varnothing \leq 10\text{ mm}$	< 100 kg maxi.
10 $\leq \varnothing \leq 13\text{ mm}$	< 140 kg maxi.

5. Working principle and test
Principe et test de fonctionnement

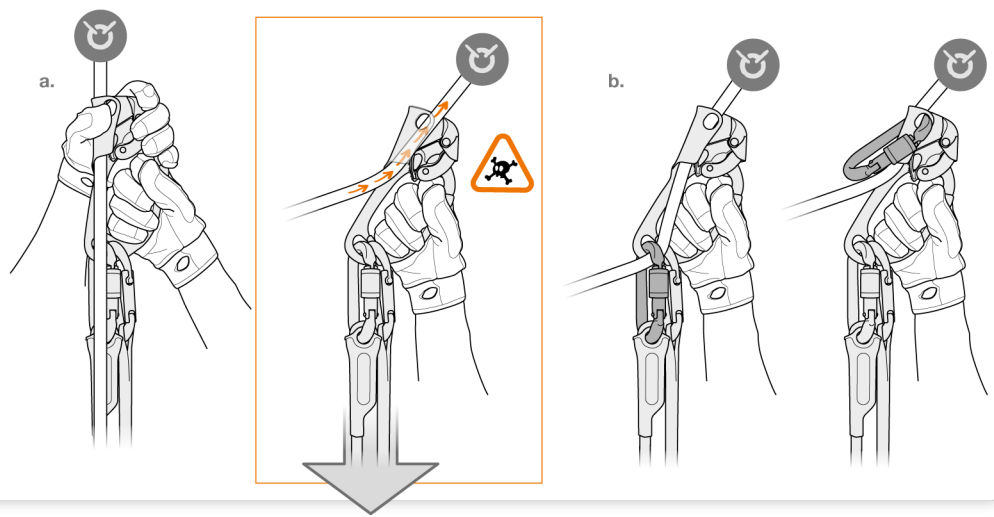
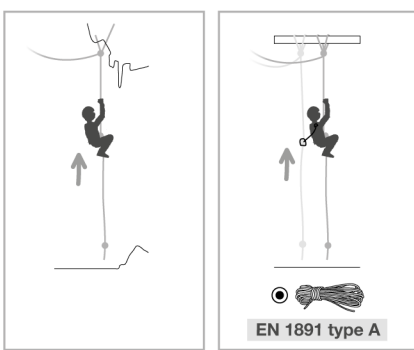


6. Installation

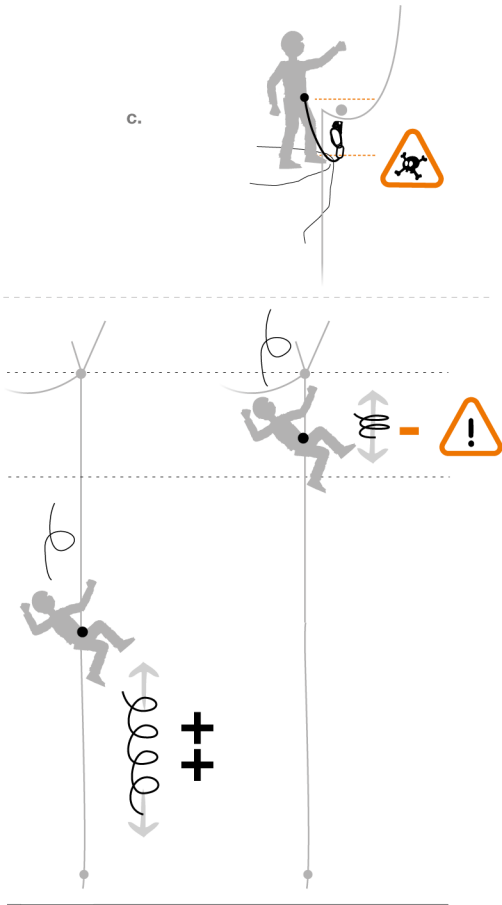


7. Rope ascending
Remontée sur corde

EN 567: 2013 EN 12841 type B: 2006

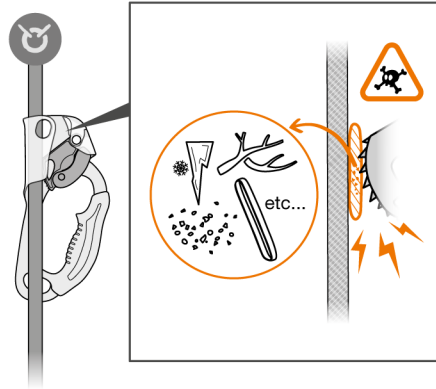


7. Rope ascending
Remontée sur corde



8. EN 12841 type B - additional information (text part)
EN 12841 type B compléments d'information (partie texte)

Precautions for use
Précautions d'utilisation

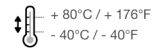


9. Additional information
Informations complémentaires

A. Lifetime / Durée de vie



B. Acceptable T°
T° tolérées



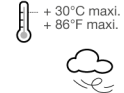
C. Precautions for use / Précautions d'usage



D. Cleaning / Nettoyage



E. Drying / Séchage



F. Storage - Transport
Stockage - transport



G. Maintenance
Entretien



H. Modifications - Repairs
Modifications - Réparations



I. FAQ - Contact
Questions - Contact



China standards / 中国标准

When operating under the XF 494-2004 standard for firefighters, use only a 10-13 mm diameter Light or General Use kernmantle Life Safety Rope.

当在消防的XF 494-2004标准下使用时，只能使用直径 10-13 mm的轻型或通用夹芯生命安全绳索



This product is compliant with the Regulation 2016/425 on Personal Protective Equipment as brought into UK law and amended. Ce produit est conforme au règlement 2016/425 sur les équipements de protection individuelle tel que transposé en droit britannique et modifié.

Approved body performing the UKCA type examination and the production control of this PPE :
Organisme approuvé intervenant pour l'examen UKCA de type et le contrôle de production de cet EPI :

SGS United Kingdom Ltd
Inward Way
Rossmore Business Park
Elesmere Port, Cheshire, CH65 3EN
United Kingdom
N° 0120

Authorized Representative in UK : PETZL UK Agency, Unit 3-7, Tebay Business Park, Old Tebay, Penrith, CA10 3SS, United Kingdom

本書では、製品の正しい使用方法を説明しています。技術や使用方法については、いくつかの例のみを掲載しています。製品の使用に関連する危険については、警告のマークが付いています。ただし、製品の使用に関連する危険の全てをここに網羅することはできません。最新の情報や、その他の補足情報は Petzl.com で参照できますので、定期的に確認してください。警告および注意事項に留意し、製品を正しく使用する事は、ユーザーの責任です。本製品の誤った使用は危険を増加させます。疑問点や不明な点は(株)アルテリア (TEL 04-2968-3733) にご相談ください。

1.用途

本製品は墜落からの保護を目的として使用する個人用保護具 (PPE) です。
 ハンドル付きロープクランプです。
 - マウンテニアリングおよびクライミング用ロープクランプ (EN 567:2013 適合)
 - 作業用ロープで使用する登高器 (EN 12841:2006 type B 適合)
 本製品の限界を超えるような使用をしないでください。また、本来の用途以外での使用はしないでください。

責任

警告

この製品を使用する活動には危険が伴います。ユーザー各自が自身の行為、判断、および安全の確保についてその責任を負うこととします。

使用する前に必ず:

- 取扱説明書をよく読み、理解してください
- この製品を正しく使用するための適切な指導を受けてください
- この製品の機能とその限界について理解してください
- この製品を使用する活動に伴う危険について理解してください

これらの注意事項を無視または軽視すると、重度の傷害や死につながる場合があります。

この製品は使用方法を熟知して責任能力のある人、あるいはそれらの人から目の届く範囲で直接指導を受けられる人のみ使用してください。
 ユーザー各自が自身の行為、判断、および安全の確保について責任を負い、またそれによって生じる結果についても責任を負うこととします。各自で責任がとれない場合や、その立場にない場合、また取扱説明書の内容を理解できない場合は、この製品を使用しないでください。

2.各部の名称

(1) アッパーホール、(2) カム、(3) セーフティキャッチ、(4) ロワーホール、(5) ハンドル
 主な素材: アルミニウム合金、ステンレススチール、プラスチック

3.点検のポイント

器具の状態は、ユーザーの安全に大きく関係します。ベツルは、十分な知識を持つ適任者による詳細点検を、少なくとも 12 ヶ月ごとに行うことをお勧めします (国や地域における法規や、使用状態によっても変わります)。
 警告: 使用頻度によっては、より頻繁に個人用保護具 (PPE) を点検する必要があります。
 Petzl.com で説明されている方法に従って点検してください。個人用保護具 (PPE) の点検結果を点検フォームに記録してください: 種類、モデル、製造者の連絡先、個別番号、製造日、購入日、初回使用時の日付、次回点検予定日、問題点、コメント、点検者の名前と署名。

毎回、使用前に

製品にひび割れ、変形、傷、磨耗、腐食等がないことを確認してください。
 フレーム、アタッチメントホール、カム、セーフティキャッチ、リベット、スプリング、カムの軸の状態を確認してください。
 カムの動きとスプリングの状態に問題がないことを確認してください。
 カムの歯が汚れたり物が詰まったりしていないことを確認してください。
 警告: 歯が欠けている、または摩耗している場合は使用しないでください。

使用中の注意点

この製品および併用する器具 (連結している場合は連結部を含む) に常に注意を払い、状態を確認してください。全ての構成器具が正しくセットされていることを確認してください。
 注意:
 - 異物 (小石、小枝、ウェビング等) が挟まることによりカムの動きが妨げられる場合があります
 - セーフティキャッチが物に引っかかると、カムが開くことがあります

4.適合性

この製品がシステムの中のその他の器具と併用できることを確認してください (併用できる = 相互の機能を妨げない)。
 ASCENSION と併用する器具は、使用する国における最新の規格に適合していなければなりません (例: マウンテニアリングおよびクライミング用カラビナに関するヨーロッパ規格 EN 12275、産業用カラビナに関するヨーロッパ規格 EN 362)。使用するコネクタの形状やサイズ等がこの製品との併用に適合していることを確認してください。

5.機能の原理と確認

ASCENSION は、ロープ上を一方方向にはスライドし、反対方向に引いた場合にはロックします。
 カムの歯がロープを噛むことにより、フレームとの間でロープを挟んでロックします。器具をロープにセットしたら必ず、荷重がかかる方向に引いてロックすることを確認してください。

6.ASCENSION のセット

正しい向き (「上」矢印) にセットしてください。

ロープからの取り外し方法

器具を上をスライドさせながら、セーフティキャッチを開いてカムを解除してください。

7.ロープ登高

- 必ずロープと平行な向きに荷重をかけるようにしてください。ロープ上で器具が滑ることを防ぐため、角度を付けて荷重をかけないでください。
- どうしても角度をつけて荷重することが避けられない場合は、ランヤードとアッセンダーを連結しているカラビナにロープをクリップしてください。
- アッセンダーまたは支点より上に登らず、またランヤードが大きくなるまにようにする必要があります。支点付近では衝撃荷重をかけないでください。

8.EN 12841 type B について

ASCENSION は、必ずバックアップロープにセットしたタイプ A のバックアップ器具と併用してください。

- ASCENSION は、フォールアレストシステムでの使用には適していません
 - EN 12841:2006 タイプ B の要求事項を満たすためには、EN 1891 タイプ A に適合した直径 10 ~ 13 mm のセミスタティックロープ (コア + シース) を使用する必要があります。(注意: 認証テストでは Béal ANTIPODES 10 mm および Petzl GRIP 12.5 mm が使用されました)
 - ランヤード + コネクター + 器具の長さが 1 m を超えないようにしてください。推奨する最大長を超えないようにしてください
 - 器具に衝撃荷重がかかるのを避けるため、ロープ (器具と支点の間) はたるませず、常にテンションがかかった状態を保つ必要があります
 - 作業用ロープにテンションをかけている時に、バックアップ用ロープにはテンションがかかっていないことを確認してください。動的に過度な荷重がかかると、バックアップ用ロープが損傷する可能性があります。
- 最大使用荷重: 140 kg

9.補足情報

本製品は個人用保護具に関する規則 (EU) 2016/425 に適合しています。EU 適合宣言書は Petzl.com で確認できます。
 - ユーザーは、この製品の使用中に問題が生じた際にすみやかに対処できるよう、レスキュープランとそれに必要となる装備をあらかじめ用意しておく必要があります
 - システム用のアンカーは、ユーザーの体より上にとるようにしてください。アンカーは、最低でも 12 kN の強度を持ち、EN 795 の要求事項を満たしていなければなりません
 - フォールアレストシステムでは、墜落した際に地面や障害物に衝突することがないように、毎回使用前に十分なクリアランスがユーザーの下に確保されていることを確認する必要があります
 - 墜落距離を短くし、危険を少なくするため、アンカーが適切な位置に設置されていることを確認してください
 - フォールアレストシステムで身体のサポートに使用できるのは、フォールアレストハーネスのみです
 - 複数の器具を同時に使用する場合、1 つの器具の安全性が、別の器具の使用によって損なわれることがあります
 - 警告、危険: 製品がざらざらした箇所や尖った箇所ですすねないように注意してください
 - ユーザーは、高所での活動が行える良好な健康状態にあることが必要です。警告: ハーネスを着用して動きの取れない状態のまま吊り下げられると、重度の傷害や死に至る危険があります
 - 併用する全ての用具の取扱説明書をよく読み、理解してください
 - 取扱説明書は、製品と一緒にユーザーの手に届かなければなりません。また、取扱説明書は製品が使用される国の言語に訳されていないければなりません
 - 取扱説明書は、用具から取り外した後も参照できるように、永久保存してください
 - 製品に記されたマーキングが読めなくならないように注意してください

廃棄基準:

警告: 極めて異例な状況においては、1 回の使用で損傷が生じ、その後使用不可能になる場合があります (劣悪な使用環境、海に近い環境での使用、鋭利な角との接触、極端な高 / 低温下での使用や保管、化学薬品との接触等)。
 以下のいずれかに該当する製品は以後使用しないでください:
 - 耐用年数を経過した
 - 大きな墜落を止めた、あるいは非常に大きな荷重がかかった
 - 点検において使用不可と判断された。製品の状態に疑問がある
 - 完全な使用履歴が分からない (例: 判読できない製品のマーキング)
 - 該当する規格や法律の変更、新しい技術の発達、また他の器具との併用に適さない等の理由で、使用には適さないと判断された
 このような製品は、以後使用されることを避けるため廃棄してください。

アイコン:

A.耐用年数 (特に設けていません) - B.使用温度 - C.使用上の注意 - D.クリーニング - E.乾燥 - F.保管 / 持ち運び - G.メンテナンス - H.改造 / 修理 (パーツの交換を除き、ベツルの施設外での製品の改造および修理を禁じます) - I.問い合わせ

3年保証

原材料および製造過程における全ての欠陥に対して適用されます。以下の場合は保証の対象外とします: 通常の磨耗や傷、酸化、改造や変更、不適切な保管方法、メンテナンスの不足、事故または過失による損傷、不適切または誤った使用方法による故障。

警告のマーク

1.重傷または死につながるおそれがあります。2.事故や怪我につながる危険性があります。3.製品の機能や性能に関する重要な情報です。4.してはいけない内容です。

トレーサビリティとマーキング

a.この個人用保護具の製造を監督する公認機関 - b.EU 適合評価試験公認機関 - c.トレーサビリティ: データマトリクスコード - d.直径 - e.個別番号 - f.製造年 - g.製造月 - h.ロット番号 - i.個体識別番号 - j.規格 - k.取扱説明書をよく読んでください - l.モデル名 - m.最大使用荷重 - n.使用方向 - o.Type B: EN 12841 適合のロープ調節器具のタイプ - p.EN 12841 適合には EN 1891 type A 適合ロープ使用 - q.製造者住所